

ELŐTERJESZTÉS

Előterjesztő:

Polgármester

Tárgy:

K&H ATM telepítéshez használati
megállapodás jóváhagyása

Iktatószám:

U1/ 145- 4/2024

Melléklet:

Előterjesztés, határozati javaslat

Véleményezés:

Gazdasági Bizottság
Humán Bizottság

Készítette:

Dr. Makay Enikő jegyző

Törvényességi ellenőrzésre megküldve: 2024. 04. 11.



Szatymaz Község

☒: 6763 Szatymaz, Kossuth u. 30.
☎: 06-62/583-560



Polgármestere

☎: 06-62/283-311
@: polgarmester@szatymaz.hu

Ügyiratszám: U1/145-4/2024.

Tárgy: K&H ATM telepítéshez szükséges használati megállapodás

Melléklet: Használati megállapodás tervezet

Tisztelt Képviselőtestület!

A Takarékszövetkezet bezárása után Szatymazon csak a Művelődési Háznál található OTP üzemeltetésében lévő ATM biztosít pénzfelvételi lehetőséget a lakosok számára. Az eddigi tapasztalatok szerint ez az egy lehetőség kevésnek bizonyul, ezért tárgyalásokat kezdtünk a K&H bankkal. A bank képviselője keddenként személyes ügyfélfogadást is tart a Művelődési Ház irodájában és lehetőséget kapott a település arra, hogy egy ún. ki- és befizető ATM kerüljön kihelyezésre. A pénzügyi képviselői megnézték a lehetséges helyszíneket és a Polgármesteri Hivatal épületét tartották alkalmasnak arra, hogy az ATM elhelyezésre kerüljön.

A telepítés feltétele az előterjesztés mellékletét képező használati megállapodás elfogadása, illetve az abban rögzített átalakítási munkálatok elvégzése.

Fentiekre tekintettel kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, szíveskedjen az előterjesztést megtárgyalni és az alábbi határozati javaslatot elfogadni.

Szatymaz, 2024. 04. 11.

Barna Károly
polgármester

Tárgy: Használati megállapodás K&H ATM üzemeltetésére

Határozati javaslat

Szatymaz Község Képviselő-testülete megtárgyalta a K&H Bank Zrt-vel kötendő ATM elhelyezésére vonatkozó használati megállapodást és az alábbi döntést hozza:

A képviselőtestület jóváhagyja a jelen előterjesztés mellékletét képező K&H Bank Zrt-vel kötendő használati megállapodást és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

A Képviselő-testület a megállapodás 7.1. pontjában rögzített, az automata biztonságos elhelyezését biztosító környezet kiépítésére 1000 000,- Ft keretösszeget biztosít a 2024. évi költségvetés általános tartaléka terhére.

Felelős: polgármester

Határidő: Azonnal

Határozatról jegyzőkönyvi kivonaton értesítést kap:

- 1) Barna Károly polgármester
- 2) Dr. Makay Enikő jegyző
- 3) Tóth Krisztina gazdálkodás
- 4) K&H Bank Zrt.

Szatymaz, 2024. 04. 10.



Barna Károly
polgármester

HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Szatymaz Községi Önkormányzat

székhely: 6763 Szatymaz Kossuth u. 30.

adószám: 15726724-2-06.....

bankszámlaszám: 10402142-50495355-55501004

képviseli: Barna Károly polgármester.....

(továbbiakban: **Használatba adó**)

és másrészről a

K&H Bank Zrt.

székhely: 1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.,

cégjegyzékszám: 01-10-041043,

adószám: 10195664-4-44,

csoport azonosító: 17780120-5-43

mint használó (a továbbiakban: **Használó**, együtt a továbbiakban: **Felek**)

nevében eljáró képviselő

K&H Csoportszolgáltató Kft.

székhely: 1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.

cégjegyzékszám: 01-09-671000,

adószám: 12372443-4-43,

csoport azonosító: 17780120-5-43

cégjegyzésre jogosult: Seres Márton ügyvezető igazgató és
Somlai Béla vezető vezető ingatlangazdálkodási szakértő

között az alulírott helyen és napon a következő rendelkezésekkel:

1. A HASZNÁLATI MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

1.1. A Használatba adó kizárólagos tulajdonát képezi az Szatymaz. belterület 4. hrsz. alatt felvett, természetben a Szatymaz, Kossuth Lajos u. 30.. sz. alatt található községháza., megnevezésű ingatlan (továbbiakban: „**Ingatlan**”). Az ingatlan tulajdoni lap másolata a megállapodás 1. sz. melléklete.

A Használatba adó használatba adja, Használó pedig használatba vesz az Ingatlanból, a 2. sz. mellékletben csatolt alaprajzon jelölt kb. 6. m², azaz ...6..... négyzetméter térmértékű területet (továbbiakban: „**Terület**”).

1.2. Az 1.1. pontban meghatározott címre telepített ATM automata a K&H Bank Zrt. tulajdonát képezi.

2. A HASZNÁLATBA ADÁS KEZDETE ÉS IDŐTARTAMA

2.1. A Használatba adó az ATM telepítés megkezdésének napjától (**Kezdő Nap**) határozatlan időtartamra adja használatba Használónak az 1. pontban meghatározott Területet.

3. A TERÜLET HASZNÁLATA

3.1. A Használó a Területet „**bankjegykiadó automata működtetése**” céljára veszi használatba. Használó – Használatba adó előzetes, írásbeli engedélye nélkül - a Területet más célra nem használhatja.

3.2. A Területet kizárólag a magyar hatósági előírásoknak megfelelően lehet használni.

3.3. Az ATM adatátviteli vonalának létesítése érdekében a Használatba adó köteles a Használó képviselőjével együttműködni, helyismerettel rendelkező személy rendelkezésre bocsátásával, valamint nyomvonal biztosításával a Használó vállalkozója, vagy a területi telekom szolgáltató (Magyar Telekom, Invitech) által végzett kábelezési (Cat3 vagy Cat5 UTP) munkálatokhoz.

Az UTP vezeték az ATM helyisége és a legközelebbi telekom tápfej között kerül kiépítésre, amelyen a Használatba adó megrendelésére és költségviselésében ADSL vonal létesül.

Használatba adó vállalja, hogy 24 órás áramkörök kiépítésével biztosítja az áramcsatlakozást az ATM berendezés és reklámtábla helyéig.

Az ATM működését ellátó áramkört 16 amperes biztosítókkal kell védeni.

A kiépített erős- és gyengeáramú vezeték állapotának, üzembiztonságának fenntartása és az esetleges javítási munkálatok, illetve azok elvégzéséhez a hozzáférés biztosítása a bérleti idő alatt Használatba adó kötelessége.

4. A TERÜLET ÁTADÁSA ÉS ÁTVÉTELE

Használatba adó a Terület birtokát a 2.1. pontban meghatározott időpontban adja át Használatba adónak.

5. A TERÜLETRE VALÓ BEJUTÁS

A Használatba adó köteles – a Felek által előzetesen egyeztetett módon és időben – az ATM berendezés telepítéséhez, feltöltéséhez, karbantartásához, szervizeléséhez, illetve használatához szükséges pénzz szállítási útvonalat a Használatba adó, illetve az általa megbízott személyek részére biztosítani. A Használatba adó köteles biztosítani, hogy riasztás esetén a Használatba adó, illetve az általa megbízott személy a Területre 0-24 óráig bejuthasson.

6. HIRDETÉS, CÉGTÁBLA

A K&H Bank Zrt. az ATM-en kifüggeszti a reklamáció esetén értesítendő banki egység címét és telefonszámát, valamint a Használatba adóval egyeztetve a kártyabirtokos részére irányító táblákat helyez el. A K&H Bank Zrt. vállalja, hogy az ATM-en keresztül kezelési útmutatóval ellátja az ügyfeleket.

7. HASZNÁLATBA ADÓ KÖTELEZETTSÉGEI

7.1. Használatba adó köteles a Terület zavartalan használatát – a 3.1 pontban írt funkcióra - Használatba adó számára jelen megállapodás feltételei szerint, annak hatálya alatt, biztosítani. Ebbe beleértendő, hogy Használatba adó biztosítja a Használatba adó részére az ATM automata biztonságos telepítési környezetének kiépítését, a Használatba adó és ügyfelei, illetve a bankjegykiadó automatát feltöltő és karbantartó személyek részére a Terület biztonságos, kultúrált környezetben való és háborítatlan megközelítését, illetve az ATM környezetének (elsősorban fal, vakolat) karbantartását is.

7.2 Használatba adó szavatol azért, hogy a Terület a használat teljes időszaka alatt megfelel jelen megállapodás rendelkezéseinek és a megállapodás 3.1. pontjában meghatározott célra alkalmas.

Használatba adó szavatol továbbá azért, hogy a Területet nem terheli harmadik személy javára fennálló olyan jog, amely megakadályozná, vagy kizárná a Használatba adó használatát.

7.3. Használatba adó köteles a Területet magába foglaló Ingatlan teljeskörű (all risk) biztosítására (pl. elemi károkkal szemben úgy, mint tűz, áradás, üvegtörés, földrengés, vihar ellen) és az erről szóló biztosítási kötvényt legkésőbb a 2.1 pontban meghatározott napig a Használatba adó részére bemutatni. Káresemény esetén a Területet érintő kárra kapott biztosítási összeget a Használatba adó a Területre fordítani köteles.

7.4. Használatba adó köteles az Ingatlan használatával valamint vállalkozása fenntartásával kapcsolatos valamennyi közteher viselésére.

7.5. Használatba adó saját hatáskörében köteles a Területen elhelyezett ATM berendezés működtetéséhez szükséges közművek (elsősorban elektromos energia) folyamatos nyújtását biztosítani, illetve a helyiség minimum + 10C°-os hőmérsékletét fenntartani.

7.6. Használatba adó vállalja, hogy az ATM biztonságát érintő, tudomására jutott eseményekről (rongálás, riasztó rendszer jelzése, stb) az üzemeltető, K&H Bank Zrt-t értesíti, az automatán feltüntetett telefonszámon.

- 7.7. Használatba adó azonnali hatállyal köteles saját költségére az Ingatlanban vagy a Területen levő olyan károkat kijavíttatni, melyek a Használót a Terület használatában megakadályozzák, kivéve az Ingatlan teljes megsemmisülésének esetét, illetve azon károkat, melyeket Használó, vagy annak ügyfelei, látogatói szándékosan, vagy gondatlanul okoztak.

8. HASZNÁLÓ KÖTELEZETTSÉGE

- 8.1. Használó köteles a Területen folytatott tevékenységekhez szükséges engedélyeket és a jogszabályok által előírt dokumentumokat (az egészségügyi, tűzvédelmi stb. hatóságok által kibocsátott engedélyek) beszerezni.
- 8.2. Használó köteles a Területen elhelyezett, vagy tárolt tárgyakat és azok tartozékait a használat időtartamára biztosítani és felelősségbiztosítást kötni azon károk fedezésére, amelyeket alkalmazottainak, üzletfeleinek, vendégeinek, a Használatba adónak és harmadik személyeknek okoznak. A biztosítási szerződést a hasonló üzleti tevékenységet folytató személyek által megkötött szerződési feltételekkel és összegekre kell megkötöni. Használó tudomásul veszi, hogy a Területen található tárgyakért a Használatba adó felelősséget nem vállal.
- 8.3. Használó köteles jó gazda módjára fenntartani, működtetni és karbantartani a Területen általa beszerelt eszközöket.
- 8.4. Használó köteles a felelősségi körébe tartozó és/vagy általa okozott károkat haladéktalanul kijavíttatni. Amennyiben Használó nem teljesíti fenti kötelezettségét Használatba adó írásbeli értesítésétől számított 8 napon belül, úgy Használatba adó jogosult Használó költségére a szükséges munkálatokat elvégeztetni.

9. A HASZNÁLAT MEGSZÜNTETÉSE

- 9.1. Jelen megállapodás **határozatlan** időtartamra szól, melyet a Használatba adó a telepítéstől számított 12 hónapi nem mondhat fel.
- 9.2. A jelen megállapodást a Felek közös megegyezéssel írásban módosíthatják.
- Jelen megállapodás felmondása történhet,
a) azonnali hatállyal súlyos szerződésszegés esetén,
b) 60 napos rendes felmondási idővel.
- 9.3. Azonnali hatályú felmondási jogosultság történhet, amennyiben a Felek a jelen megállapodásban megfogalmazott kötelezettségeiket súlyosan megszegik.
- 9.4. A szerződésszegést követően azonnali hatállyal, szerződésszegést tartalmazó írásbeli felszólításban kerül meghatározásra, a szerződésszegés, valamint megfelelő határidő a szerződésszerű állapot helyreállítására. Amennyiben a felszólításban meghatározott időpontig a szerződésszerű állapot visszaállítása, vagy erre vonatkozó részletes intézkedési terv nem kerül kidolgozásra, úgy a megállapodás felmondottnak tekinthető.
- 9.5. Amennyiben a megállapodás rendkívüli vagy azonnali hatályú felmondása a Használatba adó hibájára, mulasztására vagy nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, úgy az ATM leszerelését követő helyreállítás költségét a Használatba adó köteles viselni. A megállapodás minden más ok miatti megszűnése esetén, az ATM leszerelés és a Terület helyreállítás költségeit Használó fizeti.

10. VIS MAJOR

Semmilyen felelősség nem származik olyan késedelmes teljesítésből, vagy nem teljesítésből, amelyet bizonyítottan a Használatba adón vagy Használón kívül álló körülmények okoznak.

11. ÉRTESÍTÉSEK

- 11.1. Minden, jelen használati megállapodásban előírt értesítést, kérést, igényt írásban kell megtenni és az alábbiak szerint kell közölni tekintetni:

a/ kézben és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
b/ ajánlott, tértivevényes, küldeményként, DHL illetve futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;

- 11.2 Az értesítéseket a következő címre kell megküldeni a Feleknek:

Használó részéről:

A jelen megállapodást érintő kérdésekben (a K&H Bank Zrt. megbízásából) a **K&H Csoportszolgáltató Kft. Ingatlanguzgatási, Logisztikai és Bankbiztonsági Igazgatósága** (postacím: 1851 Budapest, Tel.: 328 9000, e-mail: ingatlan@kh.hu),

üzemeltetési ügyekben a

K&H Bank Hardver és Telekommunikáció szakterület – ATM/POS/Hardver támogatás

(postacím: 1851. Budapest, e-mail: atmfelugyelo@kh.hu)
jár el.

Használatba adó: Szatymaz Községi Önkormányzat.

Képviseli: Barna Károly polgármester..
levelezési cím: 6763 Szatymaz Kossuth u. 30.
telefon: 62/ 583 -560
e-mail: pmhivatal@szatymaz.hu

Használatba adó műszaki kapcsolattartója:

Képviseli: Zónai Antal
telefon: 20 383 7058
e-mail: kozterulet@szatymaz.hu

12. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

- 12.1. A Felek megállapodnak abban, hogy mindkét fél viseli a megállapodás megkötésével kapcsolatos költségeit.

- 12.2. Minden, a jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. és a lakások és helyiségek elidegenítéséről és bérletéről szóló 1993. évi LXXVIII. tv. rendelkezései az irányadóak.

- 12.3. A Felek képviselői kijelentik, hogy jogosultak és felettes szerveik által felhatalmazottak jelen megállapodás megkötésére.

- 12.4. A Használatba adó tudomásul veszi, hogy a Használó, a jelen megállapodás szerinti tevékenységet a K&H Bankcsoport korrupcióellenes elkötelezettségével összhangban kívánja végeztetni. A K&H Bank Zrt. a KBC Csoport korrupcióellenes politikájával összhangban szigorú korrupcióellenes viselkedési kódexet dolgozott ki és dolgozóitól elvárja az ennek való teljes körű megfelelést. A Használó elvárja, hogy a Használatba adó se valósítson meg adócsalást, valamint tartózkodjon az adóelkerülés és a pénzmosás elkövetésétől, fellépjen továbbá a korrupció minden formája, így a vesztegetés, a zsarolás és a beszerzési döntések befolyásolása ellen.

A Használatba adó tudomásul veszi, hogy a Használó azonnali hatállyal felmondhatja jelen megállapodást, ha a Használatba adó bizonyítottan a korrupcióellenes jogszabályokat megsérti, így különösen, ha büntetőeljárás indul Használatba adó ellen vesztegetés vagy pénzmosás, illetve ezekhez hasonló bűncselekmény elkövetése miatt.

A korrupció elleni fellépést deklaráló belső előírást Használó pozitívumként értékeli.

A K&H Bank Zrt. korrupcióellenes nyilatkozata és pénzmosás elleni nyilatkozata megtalálható a www.kh.hu weboldalon.

- 12.5. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés megkötése, teljesítése során, illetve kapcsolattartás céljából a másik Félől kapott személyes adatokat kölcsönösen kezelnek. Ezen személyes adatok vonatkozhatnak a Szerződés aláíróira, kapcsolattartóként, teljesítési segédként, vagy bármely más megnevezés alatt a Szerződés teljesítésében résztvevő személyekre (a továbbiakban együttesen: Kapcsolattartók), a kezelt adatkörbe tartozhat különösen a kapcsolattartók neve, munkahelyi elérhetőségi adatai (cím, telefonszám, e-mail cím), beosztása, munkaköre, aláírók esetén aláírásuk, aláírásmintájukon/aláírási címpéldányukon szereplő egyéb adatok.
- Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartókra vonatkozó személyes adatokat a saját és a másik szerződő Fél jogos érdekében, a GDPR 6. cikk (1) f) pontja szerinti jogalapon kezelik.
- Az adatkezelés a fenti célokból a Szerződés időtartama alatt történhet, a Szerződés megszűnésétől az általános elévülési idő leteltéig pedig kizárólag jogi igények előterjesztése, érvényesítése, illetve védelme céljából tárolhatóak, illetve használhatóak fel (pl. továbbíthatóak igazságszolgáltatási feladatkörben eljáró bíróság részére).
- Felek az adatkezelési műveleteik során a személyes adatok kezelése jogszabályoknak való megfeleléséért önállóan felelnek az érintettekkel szemben.
- Szerződő Felek rögzítik, hogy a fentiekben megjelölt személyes adatok másik Fél részére történő átadásáért a felelősség az átadó Felet terheli, így az átadó fél köteles a kapcsolattartókat a személyes adataik kezelésére vonatkozó információkról és az őket megillető jogokról tájékoztatni.
- A kapcsolattartók jogosultak írásbeli kérelem esetén a róluk tárolt adatokról másolatot kérni a Felektől, írásbeli értesítéssel adataik pontosítását vagy helyesbítését kérni, illetve jogosultak az adatkezelés ellen tiltakozni, vagy az adatkezelés korlátozását kérni.
- Mindezekre tekintettel a Felek vállalják, hogy amennyiben a kapcsolattartók tiltakoznak az adatkezelés ellen, vagy az adatkezelés korlátozását kérik, és az adott Fél az érdekek mérlegelése után az adatkezelés felhagyása mellett dönt, vagy teljesíti a kapcsolattartók kérelmét, úgy késedelem nélkül köteles ennek tényéről a másik Felet értesíteni, és új kapcsolattartót kijelölni.

A Felek, a jelen megállapodást, közös elolvasás és egyező értelmezés után, mint üzleti akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Szatymaz, 2024.

Budapest, 2024.

.....
Használatba adó
Szatymaz Községi Önkormányzat
Barna Károly polgármester

.....
Használó
K&H Csoportszolgáltató Kft.
a K&H Bank Zrt. nevében és javára

Mellékletek:

- 1. sz.: Tulajdoni lap másolata
- 2. sz.: Az ATM készülék elhelyezési alaprajza

Csongrád-Csanád Vármegyei Kormányhivatal
Szeged Szeged, Kálvária sgt. 41-43. szám

Oldal: 1 / 1

E-hiteles tulajdoni lap - Szemle másolat

Megrendelés szám:30005/35864/2024

2024.04.12

SZATYMAZ

Szektor: 53

Belterület 4 helyrajzi szám

6763 SZATYMAZ Kossuth Lajos utca 30.

I R É S Z

1. Az ingatlan adatai:

alrészlet adatok	terület	kat.t.jöv.	alosztály	adatok
művelési ág/kivett megnevezés/	min.o	ha m2	k.fill.	ter. kat.jöv ha m2 k.fill

. Kivett községháza	0	3526	0.00	
---------------------	---	------	------	--

2. bejegyző határozat: 37361/1998.03.06

Önálló építmény tartós földhasználati jog alapján

3. bejegyző határozat: 37361/1998.03.06

Terheli a SZATYMAZ Belterület 4/A HRSZ-t illető Földhasználati jog
földhasználati jog kiterjed a megközeli tésre,üzemeltetésre.

4. bejegyző határozat: 32136/2000.01.13

Terheli a SZATYMAZ Belterület 4/A HRSZ-t illető Egyéb szolgalmi jog
távközlési kábel.**II R É S Z**

4. tulajdoni hányad: 1/1

bejegyző határozat, érkezési idő: 48308/1997.06.25

jogcím: 1990.évi LXV.tv.107.tv 2.bek.

jogállás: tulajdonos

név: SZATYMAZ KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT

cím: 6763 SZATYMAZ Kossuth utca 30.

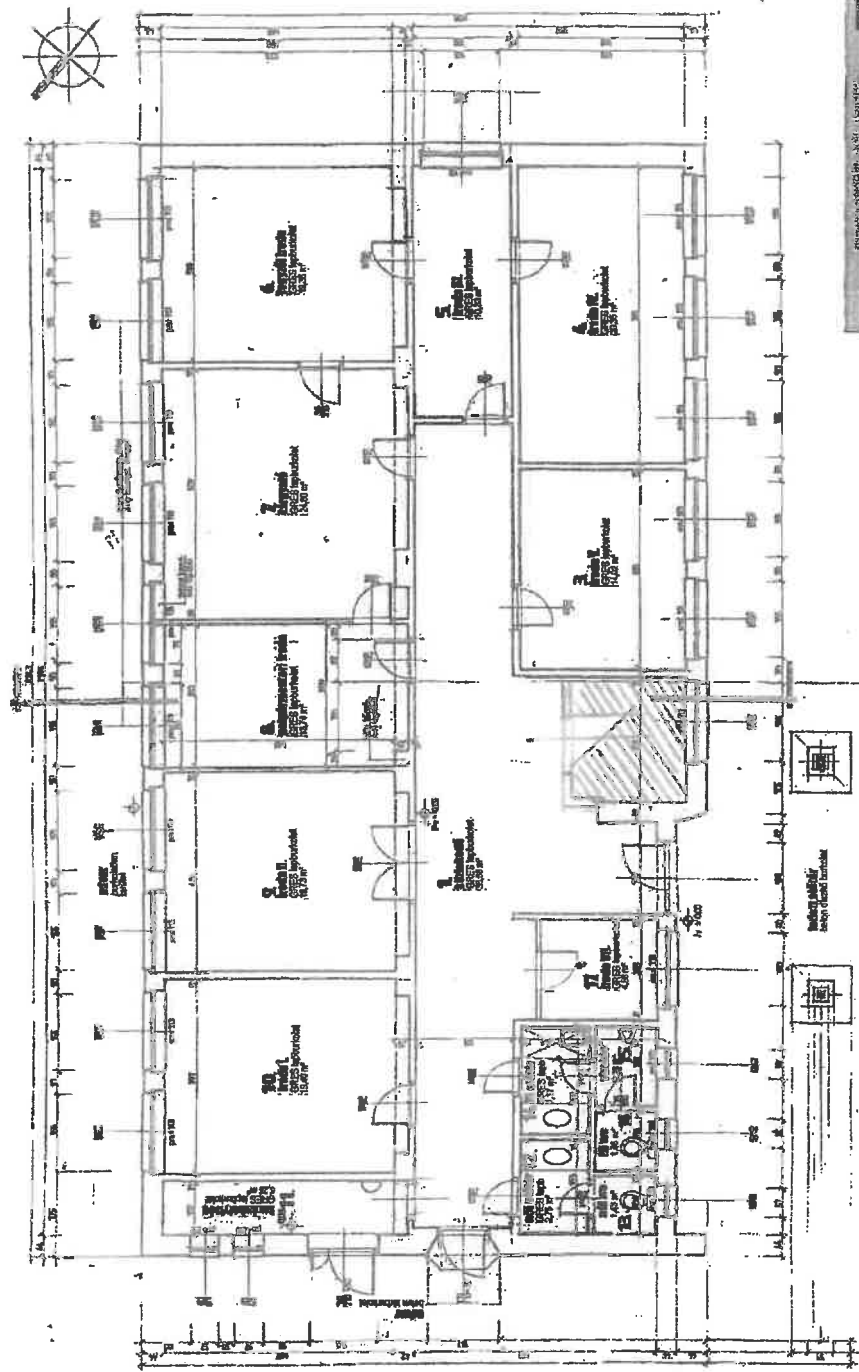
törzsszám: 15726724

III R É S Z

NEM TARTALMAZ BEJEGYZÉST

Az E-hiteles tulajdoni lap másolat tartalma a kiadást megelőző napig megegyezik az ingatlan-nyilvántartásban szereplő adatokkal. A szemle másolat a fennálló bejegyzéseket, a teljes másolat valamennyi bejegyzést tartalmazza. Ez az elektronikus dokumentum kinyomtatva nem minősül hiteles bizonyító erejű dokumentumnak. Ez a tulajdoni lap közigazgatási hatósági eljárás céljából került kiadásra. Másra nem használható.

TULAJDONI LAP VÉGE



TERVEZETT FÖLDSZINTI ALAPRAIZI KIALAKÍTÁS M=1:100

BAUGELDENT
6762 BUDAPEST, GÖRÖG U. 2
ALAKZÁRNI: 21721030-1,2,3
TEL: 56900109 10031308